Porównanie tłumaczeń Łukasza 1:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i wszedłszy zwiastun do niej powiedział witaj która jesteś obdarzona łaską Pan z tobą która jest błogosławiona ty wśród kobiet
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po wejściu do niej powiedział: Witaj,* obdarzona łaską, Pan z tobą!** Błogosławiona jesteś między kobietami.***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I wszedłszy do niej rzekł: Raduj się napełniona łaską, Pan z tobą.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i wszedłszy zwiastun do niej powiedział witaj która jesteś obdarzona łaską Pan z tobą która jest błogosławiona ty wśród kobiet

[1)] Witaj, χαῖρε, zn. też: Raduj się!
[2)] <x>70 6:12</x>; <x>490 1:66</x>
[3)] Błogosławiona jesteś między kobietami, ευλογημενη συ εν γυναιξιν, A (V); brak w: B (IV), w dl : słowa te występują w <x>490 1:42</x>; <x>490 1:28</x>L.